



## Liberar el potencial del crecimiento urbano

27 de junio de 2007

Señor Jefe de Redacción:

Por primera vez en la historia, en 2008 más de la mitad de la población mundial, 3.300 millones de personas, estarán residiendo en zonas urbanas. Se prevé que hacia 2030, esa cantidad llegará a casi 5.000 millones. En los países en desarrollo, la cantidad de residentes en las ciudades se duplicará en el lapso de una generación. Muchos de esos nuevos habitantes urbanos serán pobres. Su futuro, el futuro de las ciudades en los países en desarrollo, el futuro de la propia humanidad, dependen en gran medida de las decisiones que se adopten *ahora*.

Las ciudades, en su mayoría, se esfuerzan por satisfacer las necesidades actuales. No están preparadas en absoluto para la gigantesca escala y los enormes efectos del futuro crecimiento. El informe *Estado de la Población Mundial 2007*, preparado por el UNFPA, Fondo de Población de las Naciones Unidas, echa una mirada más allá de los problemas actuales, por reales, urgentes y agudos que estos sean. Dicho informe, titulado *Liberar el potencial del crecimiento urbano*, exhorta a adoptar medidas preventivas a fin de prepararse para el futuro crecimiento urbano.

La urbanización—el aumento en la proporción de residentes urbanos respecto del total de la población—es inevitable, pero también puede tener efectos positivos. En la era industrial, ningún país ha logrado jamás un sustancial desarrollo económico sin urbanización. Las ciudades concentran la pobreza, pero también representan la mejor esperanza de los pobres de escapar de la pobreza. Las ciudades crean problemas para el medio ambiente, pero también pueden crear soluciones. La concentración de población en las ciudades puede contribuir a la sostenibilidad a largo plazo. Tal vez la mayor amenaza sea el crecimiento disperso y desordenado. Los posibles beneficios de la urbanización son muy superiores a sus desventajas. La cuestión es saber de qué manera explotar sus posibilidades.

En este informe se consideran los procesos demográficos que acompañan al crecimiento urbano y se trata de comprender sus implicaciones en materia de políticas públicas. Se examinan las consecuencias concretas para la reducción de la pobreza y la sostenibilidad. Se recomiendan medidas que pueden adoptar las ciudades hoy, para asegurar su viabilidad en el futuro.

Por segundo año consecutivo, el informe *Estado de la Población Mundial 2007* del UNFPA va acompañado de un suplemento sobre la juventud, titulado *Creecer en las Ciudades*. Este suplemento presenta perfiles de jóvenes, tanto mujeres como varones, que han crecido en ciudades del mundo en desarrollo. Confío en que, en los meses venideros, usted compruebe que ambos informes son valiosas fuentes de noticias, crónicas y editoriales. La difusión del informe *Estado de la Población Mundial 2007* y de su suplemento está vedada hasta las 12:00 horas GMT del 27 de junio de 2007.

Reciba mi consideración más distinguida.

Safiye Çağar  
Directora

División de Información, Asuntos de la Junta Ejecutiva y Movilización de Recursos.  
Fondo de Población de las Naciones Unidas